

批示摘錄

Extracto de despacho

透過辦公室代主任於二零零一年七月十九日批示：

應馮國章的請求，解除其在政府總部輔助部門擔任第四職階熟練助理員的散位合同職務，由二零零一年八月一日起生效。

二零零一年七月二十五日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

Por despacho da chefe do Gabinete, substituta, de 19 de Julho de 2001:

Fong Kuok Cheong — rescindido, a seu pedido, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, assalariado, dos SASG, a partir de 1 de Agosto de 2001.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 25 de Julho de 2001. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

第50/2001號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2001

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條以及七月二日第8/2001號法律第六十三-D條之規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do artigo 63.º-D da Lei n.º 8/2001, de 2 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、不動產估價委員會的組成人員如下，為期一年：

1. São designados membros da Comissão de Avaliação de Imóveis, pelo período de um ano:

主席：Elfrida Botelho dos Santos 學士；

Presidente: Licenciada Elfrida Botelho dos Santos.

正選委員：鄭冠偉建築師和趙旅平學士；

Vogais efectivos: Arquitecto Cheang Kun Wai e licenciada Chio Loi Peng.

候補委員：譚榮添土木工程師和黃景棠學士；

Vogais suplentes: Engenheiro civil Tam Veng Tim e licenciado Vong Keng Tong.

地產界代表：劉藝良；

Representante do sector imobiliário: Lao Ngai Leong.

在建築界享譽有功績的一名專業人士：劉永誠建築師；

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector de construção civil: Arquitecto Lau Veng Seng.

秘書：陳民華。

Secretária: Chan Man Vá.

二、複評委員會的組成人員如下，為期一年：

2. São designados membros da Comissão de Revisão, pelo período de um ano:

在建築界享譽有功績的一名專業人士：黃如楷建築師；

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil: Arquitecto Wong Yue Kai, aliás, Eddie Yue Kai Wong.

秘書：吳家倩。

Secretária: Ung Ka Sin.

三、本批示於二零零一年八月一日生效。

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Agosto de 2001.

二零零一年七月三十一日

31 de Julho de 2001.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

二零零一年七月三十一日於經濟財政司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 31 de Julho de 2001. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Wai Cheng Iong*.

辦公室代主任 惠程勇